



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Pacific Region

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

Proposal To: Public Works and Government Services Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Proposition aux: Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada - Pacific
Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Title - Sujet Machine à souder diesel portable av Machine à souder diesel portable avec compresseur d'air intégré	
Solicitation No. - N° de l'invitation W3555-212934/A	Date 2020-12-23
Client Reference No. - N° de référence du client W3555-212934	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VIC-256-8138	
File No. - N° de dossier VIC-0-43048 (256)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Pacific Standard Time PST on - le 2021-01-11 Heure Normale du Pacifique HNP	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Morton, Chris	Buyer Id - Id de l'acheteur vic256
Telephone No. - N° de téléphone (250) 580-1311 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE CAPE BRETON ATTN CONTRACT OFF. STN FORCES P.O.BOX 17000 VICTORIA British Columbia V9A7N2 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein – Voir ci-inclus	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	2
1.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	2
1.2 BESOIN	2
1.3 COMPTE RENDU	2
1.4 SERVICE CONNEXION POSTEL.....	2
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	2
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	2
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS	2
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....	3
2.4 LOIS APPLICABLES	3
2.5 PROCESSUS DE CONTESTATION DES OFFRES ET MÉCANISMES DE RECOURS.....	3
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....	4
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	4
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	5
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION	5
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION	5
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	5
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION	5
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	5
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	6
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	6
6.2 BESOIN	6
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	7
6.4 DURÉE DU CONTRAT	7
6.5 RESPONSABLES.....	7
6.6 PAIEMENT.....	8
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	9
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	9
6.9 LOIS APPLICABLES	9
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	9
6.11 CLAUSES DU <i>GUIDE DES CCUA</i>	9
6.12 INSPECTION ET ACCEPTATION	9
6.13 RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS	10
ANNEXE « A » – BESOIN	11
ANNEXE « B » – BASE DE PAIEMENT	12
ANNEXE « C » – INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE	15

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Exigences relatives à la sécurité

Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité

1.2 Besoin

Le besoin est décrit en détail à l'annexe « A – Requirement » des clauses du contrat éventuel.

1.3 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.4 Service Connexion postal

Cette demande de soumissions permet aux soumissionnaires d'utiliser le service Connexion postal offert par la Société canadienne des postes pour la transmission électronique de leur soumission. Les soumissionnaires doivent consulter la partie 2, Instructions à l'intention des soumissionnaires, et la partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, de la demande de soumissions, pour obtenir de plus amples renseignements.

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2020-05-28) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

2.1.1 Aucun produit de remplacement

Clause du *Guide des CCUA* [B4024T](#) (2020-07-01), Aucun produit de remplacement

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date et à l'heure indiquées à la page 1 de la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent acheminer leur soumission à l'endroit suivant :

Unité de réception des soumissions de la région du Pacifique de TPSGC

Seules les soumissions transmises à l'aide du service Connexion postal seront acceptées. Le soumissionnaire doit envoyer un courriel pour demander d'ouvrir une conversation Connexion postal à l'adresse suivante: TPSGC.RPRceptiondessoumissions-PRBidReceiving.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Remarque : Les soumissions ne seront pas acceptées si elles sont envoyées directement à cette adresse de courriel. Cette adresse de courriel doit être utilisée pour ouvrir une conversation Connexion postal, tel qu'indiqué dans les instructions uniformisées [2003](#), ou pour envoyer des soumissions au moyen d'un message Connexion postal si le soumissionnaire utilise sa propre licence d'utilisateur du service Connexion postal.

Il incombe au soumissionnaire de s'assurer que la demande d'ouverture de conversation Connexion postal est envoyée à l'adresse électronique ci-dessus au moins six jours avant la date de clôture de la demande de soumissions.

Les soumissions transmises par télécopieur ou sur papier à l'intention de TPSGC ne seront pas acceptées.

2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur Colombie-Britannique, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

2.5 Processus de contestation des offres et mécanismes de recours

- (a) Les fournisseurs potentiels ont accès à plusieurs mécanismes pour contester des aspects du processus d'approvisionnement jusqu'à l'attribution du marché, inclusivement.
- (b) Le Canada invite les fournisseurs à porter d'abord leurs préoccupations à l'attention de l'autorité contractante. Le site Web du Canada [Achats et ventes](#), sous le titre « [Processus de contestation des soumissions et mécanismes de recours](#) », fournit de l'information sur les organismes de traitement des plaintes possibles, notamment :

- Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement (BOA)
- Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE)

- (c) Les fournisseurs devraient savoir que des **délais stricts** sont fixés pour le dépôt des plaintes et qu'ils varient en fonction de l'organisation concernée. Les fournisseurs devraient donc agir rapidement s'ils souhaitent contester un aspect du processus d'approvisionnement.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le soumissionnaire doit envoyer sa soumission par voie électronique conformément à l'article 08 des instructions uniformisées 2003. Le système Connexion postel a une limite de 1 Go par message individuel affiché et une limite de 20 Go par conversation.

La soumission doit être présentée en sections distinctes comme suit :

Section 1 : Soumission technique

Section 2 : Soumission financière

Section 3 : Attestations

Les soumissions transmises par télécopieur ou sur papier ne seront pas acceptées

Section 1 : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section 2 : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement.

3.1.1 Paiement électronique de factures – soumission

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe « C » Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe « C » Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

3.1.2 Fluctuation du taux de change

Clause du *Guide des CCUA* [C3011T](#) (2013-11-06), Fluctuation du taux de change

3.1.3 Clauses du *Guide des CCUA*

Section 3 : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- (a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- (b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation financière

Clause du *Guide des CCUA* [A0220T](#) (2014-06-26), Évaluation du prix-soumission

4.2 Méthode de sélection

Une soumission doit respecter toutes les exigences de la demande de soumissions pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que leur soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À

N° de l'invitation - Solicitation No.
W3555-212934/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W3555-212934

N° de la modif - Amd. No.
000
N° du dossier - File No.
VIC-0-43048

Id de l'acheteur - Buyer ID
VIC256
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

5.2.1.1 Agent/Distributeur authentique – Attestation

Les soumissionnaires qui ne sont pas le fabricant d'équipement d'origine des biens ou des services offerts doivent remplir l'attestation suivante :

Le soumissionnaire atteste qu'il est un agent/distributeur authentique autorisé par le fabricant d'équipement d'origine (FOE) à fournir, installer et assurer les services de formation et de garantie pour l'équipement et les services proposés en conformité avec le besoin décrit à l'annexe « A », Besoin et à l'annexe « B », Base de paiement.

Signature

Nom (en lettres moulées)

Date

5.2.2 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.3 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4) (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1 Exigences relatives à la sécurité

Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.2 Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe « A », Besoin.

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

[2010A](#) (2020-05-28), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.4 Durée du contrat

La période du contrat est de deux (2) ans à partir de l'attribution du contrat.

6.4.1 Date de livraison

Les livrables fermes initiales doivent être reçus au plus tard le 31 mars 2021.

6.4.2 Points de livraison

La livraison du besoin sera effectuée aux points de livraison identifiés à l'Annexe « B » du contrat.

6.4.3 Biens et(ou) services optionnels

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux, qui sont décrits à l'annexe « A » du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option dans les douze (12) de la date d'émission du contrat en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

6.5 Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Chris Morton
Agente de l'approvisionnement intérimaire
Direction générale des approvisionnements / Région du Pacifique
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
1230, rue Government, bureau 401
Victoria (Colombie-Britannique) V8W 3X4

Téléphone : 250-580-1311
Courriel : chris.morton@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W3555-212934/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W3555-212934

N° de la modif - Amd. No.
000
N° du dossier - File No.
VIC-0-43048

Id de l'acheteur - Buyer ID
VIC256
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Dans le cas où vous ne parvenez pas à contacter l'Autorité noté ci-dessus, se il vous plaît contacter :
PWGSC.PRVICCARP.TPSGC@pwgsc-tpsgc.gc.ca

6.5.2 Responsable Technique

Le responsable technique (à être fournis dans la version finale du contrat) représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Soumissionnaire est de remplir le tableau ci-dessous et soumettre avec leur soumission :

Nom :	_____
Titre :	_____
Organisation :	_____
Adresse :	_____
Téléphone :	_____
Courriel :	_____

6.6 Paiement

6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes précises dans l'annexe « B », selon un montant total de _____\$. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.6.2 Paiements multiples

Clause du *Guide des CCUA* [H1001C](#) (2008-05-12), Paiements multiples

6.6.3 Paiement électronique de factures – contrat

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- Carte d'achat Visa ;
- Carte d'achat MasterCard ;
- Dépôt direct (national et international) ;
- Échange de données informatisées (EDI) ;
- Virement télégraphique (international seulement).

6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :
 - a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse de facturation qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
 - b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

6.8 Attestations et renseignements supplémentaires

6.8.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur _____, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) les conditions générales [2010A](#) (2020-05-28), Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- (c) Annexe « A », Besoin;
- (d) Annexe « B », Base de paiement;
- (e) la soumission de l'entrepreneur en date du _____.

6.11 Clauses du *Guide des CCUA*

[A9051C](#) (2014-03-31). Publications techniques existantes - traduction
[B1501C](#) (2018-06-21), Appareillage électrique
[B7500C](#) (2006-06-16), Marchandises excédentaires
[G1005C](#) (2016-01-28), Assurance - aucune exigence particulière

6.12 Inspection et acceptation

Le responsable technique sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable

N° de l'invitation - Solicitation No.
W3555-212934/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W3555-212934

N° de la modif - Amd. No.
000
N° du dossier - File No.
VIC-0-43048

Id de l'acheteur - Buyer ID
VIC256
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

6.13 Règlement des différends

- (a) Les parties conviennent de maintenir une communication ouverte et honnête concernant les travaux pendant toute la durée de l'exécution du marché et après.
- (b) Les parties conviennent de se consulter et de collaborer dans l'exécution du marché, d'informer rapidement toute autre partie des problèmes ou des différends qui peuvent survenir et de tenter de les résoudre.
- (c) Si les parties n'arrivent pas à résoudre un différend au moyen de la consultation et de la collaboration, les parties conviennent de consulter un tiers neutre offrant des services de règlement extrajudiciaire des différends pour tenter de régler le problème.
- (d) Vous trouverez des choix de services de règlement extrajudiciaire des différends sur le site Web Achats et ventes du Canada sous le titre « Règlement des différends ».

ANNEXE « A » – BESOIN

Le ministère de la Défense nationale (MDN) a une exigence ferme pour une (1) machine à souder diesel portable Miller Big Blue 800 Duo Air Pak avec compresseur d'air intégré et remorque qui sera utilisée par le centre de soudage de l'installation de maintenance de la flotte CAP-BRETON (IMF CB). La machine à souder diesel portable Miller avec compresseur d'air intégré sera utilisée pour effectuer des travaux de gougeage et de soudage dans les zones où il n'y a aucune accès à l'électricité et à l'air comprimé, par exemple à bord des navires et des sous-marins.

Cette exigence comprend des options d'achat de deux (2) machines de soudage diesel portables Miller Big Blue 800 Duo Air Pak supplémentaires avec compresseurs d'air et remorques intégrés. Il comprend également des options distinctes pour une garantie supplémentaire de 24 mois sur les pièces et la main-d'œuvre au-delà de la garantie standard d'un an pour les trois machines de soudage diesel portables Miller avec compresseurs d'air et remorques intégrés. Toutes les options seront valables jusqu'à 12 mois à compter de l'attribution du contrat.

BESOIN FERME	
ARTICLE	CRITÈRES OBLIGATOIRES
	Exigences réglementaires
A1	L'unité doit être conforme au <i>Règlement sur les émissions des moteurs hors route à allumage par compression</i> .
	Marque et modèle de l'unité
A2	L'unité suivante est requise : <u>Marque de l'unité</u> : Miller <u>Modèle de l'unité</u> : Big Blue 800 Duo Air Pak
	Remorque
A3	L'unité doit être montée sur une remorque conçue pour le transport routier au Canada. L'unité doit être amovible de la remorque, y compris toute le matériel nécessaire pour monter / démonter et doit inclure les instructions de montage / démontage. La remorque doit être livrée avec les spécifications suivantes :
A3.1	<ul style="list-style-type: none"> • Vérin;
A3.2	<ul style="list-style-type: none"> • Double attelage avec une boule d'attelage de 50 mm (2 po) et lunette de 76 mm (3 po);
A3.3	<ul style="list-style-type: none"> • Garde-boues;
A3.4	<ul style="list-style-type: none"> • Feux : feux de position, feux de freinage et clignotants;
A3.5	<ul style="list-style-type: none"> • Suspension;
A3.6	<ul style="list-style-type: none"> • Capacité de la remorque : minimum de 1227 kg (2700 lb).
	Exigences supplémentaires
A4	L'unité fournie doit inclure les manuels d'entretien et d'utilisation de l'unité telle que construite. Les manuels doit être fournis en version papier et format numérique (CD ou DVD uniquement). Les manuels doivent être imprimés en anglais. Un minimum de deux (2) copies papier des manuels doit être fourni. Les manuels doivent inclure les consignes / schémas d'installation recommandés par le contractant, les programmes d'entretien, les schémas électriques applicables, les fiches de données de sécurité (FDS) applicables et une liste de pièces de rechange au minimum.
A5	Les étiquettes de consigne d'utilisation doivent être clairement identifiées et imprimées en anglais.
A6	Le contractant doit fournir une assistance technique par téléphone et par courrier électronique pendant la période de garantie.

ANNEXE « B » – BASE DE PAIEMENT

Ce qui suit est la base de paiement pour la fourniture initiale et la livraison d'un (1) Machine à souder diesel portable Miller Big Blue 800 Duo Air Pak avec compresseur d'air intégré et remorque, avec l'option d'acheter jusqu'à deux (2) autres unités dans les 12 mois suivant l'attribution du contrat aux lieux de livraison spécifiés.

Cette annexe contient quatre (4) tableaux d'évaluation financière :

- B1: Machine à souder diesel portable Miller Big Blue 800 Duo Air Pak avec compresseur d'air intégré et remorque (Exigence ferme)
- B2: Machine à souder diesel portable Miller Big Blue 800 Duo Air Pak avec compresseur d'air intégré et remorque (Exigence optionnelle)
- B3: 24 mois de garantie sur les pièces et la main-d'œuvre (Exigence optionnelle)
- B4: Prix total évalué et base de sélection

Les soumissionnaires doit remplir et soumettre avec son offre les tableaux d'évaluation financière B1, B2 et B3 en respectant les instructions fournies dans la présente annexe, faute de quoi l'offre sera déclarée irrecevable. Il n'est pas obligatoire pour les soumissionnaires de remplir tableau B4.

Les soumissionnaires sont tenus de fournir les délais applicables pour la livraison à destination après réception de la commande.

Les prix unitaires ci-après doivent être fermes et en dollars canadiens, y compris les droits de douane canadiens, les taxes d'accise, les frais de livraison, rendus droits acquittés à destination comme il est indiqué aux présentes.

B1: EXIGENCE FERME

Le soumissionnaire doit proposer des prix fermes tout compris excluant les taxes applicables (TPS/TVH) pour les quantités indiquées ci-dessous. A des fins d'évaluation financière, le Canada utilisera le total multiplié pour une (1) unité.

Bien qu'il soit OBLIGATOIRE que le besoin ferme initial soit livré au plus tard le 31 mars 2021, le soumissionnaire est prié de fournir un délai de livraison après réception de la commande. Le délai de livraison proposé par le soumissionnaire deviendra la date de livraison obligatoire dans le contrat subséquent.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W3555-212934/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W3555-212934

N° de la modif - Amd. No.
000
N° du dossier - File No.
VIC-0-43048

Id de l'acheteur - Buyer ID
VIC256
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

B1 – EXIGENCE FERME			A	B	C = A x B
ARTICLE	DESCRIPTION	DÉLAI DE LIVRAISON À DESTINATION APRÈS RÉCEPTION D'UNE COMMANDE	QUANTITÉ	PRIX UNITAIRE	PRIX CALCULÉ
1	Machine à souder diesel portable Miller Big Blue 800 Duo Air Pak avec compresseur d'air intégré et remorque. Adresse de livraison : Le ministère de la Défense nationale Installation de maintenance de la flotte Cape Breton BFC Esquimalt, Bâtiment D250, Chantier maritime Victoria (Colombie-Britannique)V9A 7N2	Délai de livraison à destination : _____ / _____ semaines après réception de la commande (doit être avant le 31 mars 2021).	1 unité	\$	\$
B1 TOTAL ÉVALUÉ					\$

B2: EXIGENCE OPTIONNELLE

Le soumissionnaire doit proposer des prix fermes tout compris excluant les taxes applicables (TPS/TVH) pour les quantités indiquées ci-dessous. A des fins d'évaluation financière, le Canada utilisera le total multiplié pour deux (2) unités.

B2 – EXIGENCE OPTIONNELLE			A	B	C = A x B
ARTICLE	DESCRIPTION	DÉLAI DE LIVRAISON À DESTINATION APRÈS RÉCEPTION D'UNE COMMANDE	QUANTITÉ	PRIX UNITAIRE	PRIX CALCULÉ
1	Machine à souder diesel portable Miller Big Blue 800 Duo Air Pak avec compresseur d'air intégré et remorque. Adresse de livraison : Le ministère de la Défense nationale Installation de maintenance de la flotte Cape Breton BFC Esquimalt, Bâtiment D250, Chantier maritime Victoria (Colombie-Britannique) V9A 7N2	Délai de livraison à destination : _____ / _____ semaines après réception de la commande (doit être avant le 31 mars 2021).	1 unité	\$	\$
2	Machine à souder diesel portable Miller Big Blue 800 Duo Air Pak avec compresseur d'air intégré et remorque. Adresse de livraison : Le ministère de la Défense nationale Installation de maintenance de la flotte Cape Scott BFC Halifax, Bâtiment D200 Porte 13, 2365, rue Provo Wallis Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3Y5	_____ / _____ semaines après réception de la commande (doit être avant le 31 mars 2021).	1 unité	\$	\$
B2 TOTAL ÉVALUÉ					\$

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W3555-212934/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W3555-212934

N° de la modif - Amd. No.
000
N° du dossier - File No.
VIC-0-43048

Id de l'acheteur - Buyer ID
VIC256
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

B3: 24 MOIS DE GARANTIE SUR LES PIÈCES ET LA MAIN-D'ŒUVRE (EXIGENCE OPTIONNELLE)

Le soumissionnaire doit proposer des prix fermes tout compris excluant les taxes applicables (TPS/TVH) pour les quantités indiquées ci-dessous. A des fins d'évaluation financière, le Canada utilisera le total multiplié pour trois (3) unités.

B3 – EXIGENCE OPTIONNELLE			A	B	C = A x B
ARTICLE	DESCRIPTION	DÉLAI DE LIVRAISON À DESTINATION APRÈS RÉCEPTION D'UNE COMMANDE	QUANTITÉ	PRIX UNITAIRE	PRIX CALCULÉ
1	24 mois sur les pièces et la main-d'œuvre au-delà de la garantie standard	N/A	3 unités	\$	\$
B3 TOTAL ÉVALUÉ					\$

B4: PRIX TOTAL ÉVALUÉ ET BASE DE SÉLECTION

Une offre doit respecter les exigences de la demande d'offres à commandes et satisfaire à tous les critères d'évaluation technique obligatoires pour être déclarée recevable. L'offre recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour l'émission d'une offre à commandes.

B4 – PRIX TOTAL ÉVALUÉ		
ARTICLE	DESCRIPTION	PRIX TOTAUX ÉVALUÉS
1	Tableau B1 (Exigence ferme)	\$
2	Tableau B2 (Exigence optionnelle)	\$
3	Tableau B3 (Exigence optionnelle)	\$
B4 PRIX TOTAL ÉVALUÉ DE L'OFFRE		\$

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W3555-212934/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W3555-212934

N° de la modif - Amd. No.
000
N° du dossier - File No.
VIC-0-43048

Id de l'acheteur - Buyer ID
VIC256
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « C » – INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- () Carte d'achat VISA ;
- () Carte d'achat MasterCard ;
- () Dépôt direct (national et international) ;
- () Échange de données informatisées (EDI) ;
- () Virement télégraphique (international seulement).